

DAFTAR GAMBAR

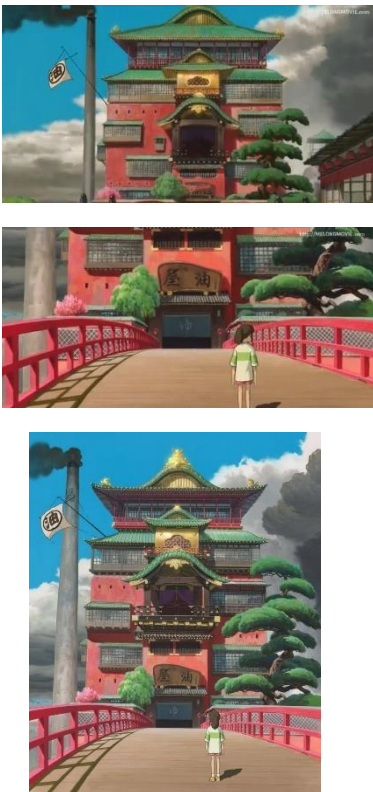
Gambar 1. 1 Persebaran Onsen di Jepang	1
Gambar 1. 2 Model Onsen dahulu	4
Gambar 1. 3 Model Onsen Sekarang (Onsen Ookama)	5
Gambar 1. 4 Simbol onsen	10
Gambar 2. 1 Tata Cara Onsen	25
Gambar 2. 2 Etika Onsen	26
Gambar 4. 1 Bangunan Pemandian Air Panas (Onsen).....	40
Gambar 4. 2 Dogo Onsen Hoken sebagai referensi onsen di Sen to Chihiro no Kamikakushi	41
Gambar 4. 3 Karakter hiragana ゆ pada pintu masuk pemandian air panas	42
Gambar 4. 4 Salah satu ruangan di pemandian air panas	44
Gambar 4. 5 Penggunaan Air herbal	45
Gambar 4. 6 Tamu memberikan badan.....	48
Gambar 4. 7 Para tamu berendam tanpa baju.....	49
Gambar 4. 8 Sen membantu Dewa Busuk membersihkan tubuh	50
Gambar 4. 9 Suasana di pemandian air panas Yubaba	52
Gambar 4. 10 Para pelayan berusaha memindahkan tamu menuju tempat aman	53
Gambar 4. 11 Yubaba memerintahkan Sen melayani Roh Busuk	55
Gambar 4. 12 Sensuke mengantar para tamu menuju ruangan onsen	57
Gambar 4. 13 Yubaba memberikan salam kepada tamu yang datang	58
Gambar 4. 14 Para roh mendatangi pemandian air panas Yubaba	60
Gambar 4. 15 Para sensuke menyiapkan makanan untuk para tamu pemandian	61
Gambar 4. 16 Para tamu mengenakan yukata selama di pemandian	63
Gambar 4. 17 Gambar yang ada pada dinding pemandian.....	64
Gambar 4. 18 Dewa Busuk berubah menjadi Dewa Sungai	66
Gambar 4. 19 Proses Penyucian Diri	67

DAFTAR TABEL

Tabel 1. 1 Istilah-Istilah selain Onsen	3
Tabel 1. 2 Penghargaan-penghargaan Sen to Chihiro no Kamikakushi	8
Tabel 1. 3 Salah satu bentuk budaya Onsen	9
Tabel 2. 1 Perbandingan Penelitian Terdahulu	14
Tabel 4. 1 Jumlah Data yang ditemukan dalam analisis Budaya Onsen	39

LAMPIRAN

Tabel Analisis Data Anime *Sen to Chihiro no Kamikakushi*

No	Kategori	Data	Keterangan
1.	Bentuk Bangunan Onsen	1.1 (Menit ke 10:27 – 10:35) 	Bangunan dengan gaya ryokan dan kuil kombinasi warna merah dan hijau, serta terdapat ornamen emas. Selain itu terdapat cerobong asap, bendera putih dengan kanji 油, papan dengan tulisan 油 屋, jembatan dengan pagar merah dan pepohonan di sekitar bangunan.
2.	Tulisan Karakter Hiragana ゆ Yu	2.1 (Menit ke 11:11 – 11:35) 白 :ここへ来てはいけない。 すぐ戻れ。 千尋 :ええ	Karakter Hiragana ゆ Yu sebagai ikon yang menandakan adanya pemandian air panas (onsen).

		白 :じきに夜になる。その前に早く戻れ。もう明かりが入った。急いで。 Haku : koko e kite wa ikenai, sugu modore Chihiro: ee Haku : jiki ni yoru ni naru. Sono mae ni hayaku modore. Mou akari ga haitta. Isoi de. Haku : Kamu seharusnya tidak datang ke sini. Kembalilah segera. Chihiro: eee Haku : Sebentar lagi malam tiba. Kembalilah sebelum itu terjadi. Lampunya sudah menyala. Ayo cepat. 	
3.	Ruangan Pemandian	3.1 (Menit ke 53:40 – 53:45) 湯女 : リン、大湯だって Yuna : rin, ooyu datte Yuna : rin, air panas besar 	Ruangan pemandian yang diisi dengan bak onsen, pipa bambu, ember-ember kayu kecil dan lukisan di dinding pemandian.

4.	Symbolisme Air	4.1 (Menit ke 56:11 – 56:43) リン : へえ～ ずいぶん いいの くれたじゃん。これがさカマジイ のここへ行くんだ。込んでないか ら すぐ来るよきつと。これを引 けばお湯が出るやってみな。 千 : わっ！ リン : 千って 本当 どじな。 千 : わ～ すごい色。 リン : こいつにはさ蜷の干物が 入ってた。 Rin : Hee...zuibun ii no kuretajyan. Kore ga Kamajī no toko e ikunda. Kondenai kara sugu kuruyo kitto Kore wo hikeba oyu ga deru, yattemina. Sen : waa! Rin : Sen tte hontou dojina. Sen : Waa, sugoi iro. Koitsu wa sa mimizu no himono haittenda. Rin : Hee..! kau dapat yang sangat bagus. Ini akan diantarkan ke tempat Kamajī. Karena sekarang tidak terlau sibuk, airnya akan segera keluar. Tarik ini supaya airnya keluar. Cobalah! Sen : wa! Rin : Sen kau sangat ceroboh. Sen : waah, warnanya menakjubkan.	Rin mengajari Sen untuk menggunakan air ang disimbolkan sebagai kenyamanan dalam pemandian Aburaya.
----	-------------------	---	--

		Rin :yang dimasukkan ke dalamnya adalah cacing kering.   	
5.	Tata Cara dan Etika dalam Onsen	5.1 (Menit ke 32:00 – 32:03) 	Roh yang menikmati berendam di bak onsen dan dilayani <i>yunafuro</i> untuk membersihkan tubuh.
		5.2 (Menit ke 32:03 – 32:05) 	Para roh berendam dengan tidak mengenakan sehelai baju, dan menaruh handuk di atas kepala.
		5.3 (Menit ke 1:03:40– 1:03:50) リン :しっかり持ってろ	Sen dan seluruh pelayan Aburaya dan Yubaba membantu Dewa Busuk

		千 : はい 湯ばば : これでもこれじゃないよ。僕らも力合わせるんだよ。 千 : 進みました 湯ばば : 裕也一同。心を覚えて。 Rin : Shikkari mottero Sen : Hai Yubaba: Kore demo kore janai yo. Bokura mo chikara awaseru nda yo. Sen : Susumimashita Yubaba: Yūya ichidō. Kokoro o oboete Rin : Bertahanlah. Sen : Ya. Yubaba: Ini tidak cukup. Kita perlu bekerja sama. Sen : Kita telah membuat kemajuan. Yubaba: Semua Yuya. Ingatlah hati. 	(<i>okusaregami</i>) untuk membersihkan dirinya dari lumpur dan bau busuk.
6.	Relasi Sosial	6.1 (Menit ke 31:58 – 32:05) 	Suasana interaksi sesama tamu, para pelayan dan tamu dalam pemandian Aburaya.
		6.2 (Menit ke 58:32 – 58:40) 湯ばば : 来ちまったものは仕方がない。お迎えしな。こうなった	Para pelayan membantu memindahkan tamu ke tempat aman,

		ら、できるだけ早く引き取っても らうしかないよ。 Yubaba : ki chimatta mono ha shikata ga nai. Omukae shi na. Kou nattara, dekiru dake hayaku hikititte morau shikai nai yo Yubaba : Tidak ada yang dapat dilakukan, dia sudah datang. Sambutlah. Ya sudah, selesaikan secepat mungkin 	detik-detik kedatangan Dewa Busuk.
		6.3 (Menit ke 58:39 – 59:00) 三助 : りんと千、湯ばば様も大 湯だ 千 : はい 湯ばば : いいかい？お前の初仕 事だ。これから来るお客をお湯で 世話するんだよ。死の後の言うと 石炭にしちまうよ 三助 : 見えました Sensuke : rin to sen, yubaba sama mo ooyuda sen Sen : Hai Yubaba : iikai ? omae no hatsu shigotoda. Kore kara kuru okyaku ooyu de sewa suru nda yo. Shino ato no iu sekitan ni shi chimau yo	Yubaba memberikan tugas pertama kepada Sen untuk melayani Dewa Busuk sebagai yunafuro.

		Sansuke : <i>Meimashita.</i> Sansuke: Rin dan Sen, Yubaba butuh air panas besar. Sen : Ya Yubaba : Apakah tidak apa-apa? Itu pekerjaan pertamamu. Layani tamu di pemandian besar air panas. Jika kau mengatakan sesuatu setelah kematian, kau akan berubah menjadi batu bara. Sansuke: Aku melihatnya. 	
		6.4 (Menit ke 32:24 – 32:37) 三助 : 到着でございます。右手のお座敷でございます。 Sansuke: <i>touchaku de gozaimasu. Migi te no ozashiki de gozaimasu</i> Sansuke : Kita sudah sampai. Ruang di sebelah kanan.	Sansuke yang digambarkan oleh bandaigaeru bertugas melayani para tamu seperti mengantar tamu ke ruangan pemandian.

			
		6.5 (Menit ke 59:13 – 59:20) 湯ばば : ようこ、お越しくださいました。ああ、お金、千,受けとり 千 : はい Yubaba : <i>youko, okoshi kudasai imashita. Aa, okane, sen, uketori</i> Sen : <i>hai</i> Yubaba : Selamat datang. Aa, uang, sen, terimalah	Yubaba dan Sen melayani tamu (Dewa Busuk) yang datang ke pemandian Aburaya.

		Sen : baik. 	
7.	Rekreasi dan relaksasi	7.1 (Menit ke 17:30 – 17:40) 番台蛙 : いらっしゃいませ. 早いよつけて. いらっしゃいませ. いらっしゃいませ. Bandaigaeru : Irasshaimase. Hayai yo tsukete. Irasshaimase. Irasshaimase. Bandaigaeru :Selamat datang, anda datang lebih awal, selamat datang, selamat datang 	Para Roh mendatangi pemandian Aburaya dan disambut oleh para pelayan.

		
	7.2 (Menit ke 31:10 – 31:14) 	Para Sansuke sedang menyiapkan makanan untuk disajikan kepada para tamu (roh)

		7.3 (Menit ke 32:08 – 32:14) 	Para roh mengenakan yukata dengan kanji 油 <i>abura</i>.
		7.4 (Menit ke 56:20 – 56:24) リン : 混んでないからすぐ来るよ、きっと。これを引けばお湯が出る。やってみな。 Rin : Kon denaikara sugu kuru yo, kitto. Kore o hikeba oyu ga deru. Yatte mina. Rin : Sekarang tidak ramai, jadi saya yakin akan segera datang. Tarik ini untuk air panas, cobalah 	Terdapat lukisan pohon pinus pada dinding pemandian.

		7.5 (Menit ke 1:05:52 – 1:06:05) 	Dewa Sungai merasa senang dan lega setelah mengunjungi pemandian air panas.
8.	Ritual Penyucian Diri	8.1 (Menit ke 1:05:40 – 1:05:47) 千 : ありがとう。あの、ここにトゲみたいのが刺さってるの。 湯婆婆 : トゲ?? 千 : 深くて取れないの Sen : arigatou. Ano, koko ni toge mitai no ga sasatteru no. Yubaba : toge Sen : fukakute torenai no. Sen : terimakasih. Ano, seperti ada duri yang menancap. Yubaba : Duri ?? Sen : Dalam, aku tidak bisa mengeluarkannya	Proses Penyucian diri Dewa sungai dengan metode misogi.

